



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 22 janvier 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE TOUTES LES ROUTES D'ÉTAT SONT OUVERTES ET RAPPELLE AUX NEW-YORKAIS LES PRÉOCCUPATIONS QUI PERSISTENT EN RAISON DU TEMPS FROID

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que toutes les routes de l'État, incluant le Thruway de l'État de New York, sont ouvertes et déneigées après la tempête hivernale d'hier, tandis que la circulation est bonne par conditions normales. Le Gouverneur a continué de mettre les New-Yorkais en garde afin qu'ils prennent des précautions pour se protéger contre les températures sous zéro qui persistent partout dans l'État, surtout dans les régions du nord.

« Alors que les routes de l'État de New York ont été ouvertes et dégagées pour les migrants journaliers, nous continuons à inciter les résidents – surtout dans le nord – à prendre des précautions contre le froid extrême, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Par ce temps, les New-Yorkais doivent faire preuve d'une extrême prudence, qu'ils voyagent ou restent à la maison. On s'attend à ce que ces températures basses restent avec nous au cours des prochains jours, et il est donc important que les citoyens fassent tout ce qu'ils peuvent pour rester au chaud et en sécurité. »

Le Service météorologique national a émis des alertes de vent glacial dans le sud des Adirondacks, dans l'ouest de la vallée de la Mohawk, dans la vallée Schoharie et dans le centre et le sud-est des Catskills, avec des vents de - 24 à - 40 degrés. Il a également émis un avis de vent glacial pour la grande région du district de la capitale, dont les régions de Saratoga et de Glens Fall, le centre de la vallée de la Mohawk, Taconics et le milieu de la vallée de l'Hudson, avec des vents de - 15 à - 24 degrés.

Voici les mesures prises afin de s'assurer que tout est en place :

Routes et ponts

Les routes de Long Island et du bas de la vallée de l'Hudson sont ouvertes et la circulation bouge. Les automobilistes sont avisés que les températures extrêmement froides peuvent entraîner des plaques de glace sur les routes, et ils devraient continuer à faire preuve de prudence au volant. Des équipes du Département des Transports de l'État de New York resteront en service jusqu'à demain matin, déneigeant l'accotement des autoroutes et mettant du sel sur les routes pour éviter que la neige qui fonde ne glace.

French

Toutes les routes sont ouvertes dans les neuf ponts et tunnels de la MTA, mais on demande aux automobilistes de ralentir, les routes étant toujours mouillées en raison des opérations de dégivrage. La circulation était de faible à moyenne sur tous les ponts et dans tous les tunnels à l'heure de pointe.

Sous la direction du Gouverneur, l'État a mis 239 chasse-neige, 27 chargeuses frontales et 428 opérateurs en service à Long Island, dont 30 chasse-neige et 71 opérateurs déployés dans le nord de l'État. L'État compte également des entrepreneurs privés en attente à Long Island en vue de participer au déneigement. Dans la vallée de l'Hudson, l'État a déployé 227 chasse-neige, 53 chargeuses frontales et 491 opérateurs en vue d'assurer les opérations de déneigement.

Transport public

Tous les services de l'Autorité des Transports métropolitains fonctionnaient bien lors de la migration journalière de l'heure de pointe, avec seulement quelques délais mineurs par endroits en raison de la neige profonde et du froid mordant. Des milliers de travailleurs ont passé la nuit à déneiger les voies, les plateformes, les escaliers et les routes.

Le service de métro fonctionnait presque normalement, tandis que les trains ayant été entreposés sous terre sur les voies expresses au cours de la nuit ont été mis en service. Les autobus étaient en service à 90 % en vue de répondre à la demande réduite et aux conditions routières, et reviendront selon de pleins effectifs alors que le temps s'améliorera. Aucun autobus n'a rapporté de problèmes de circulation, alors que tous les autobus articulés et la plupart des autobus normaux étaient dotés de chaînes.

Le nombre de passagers du métro n'était que d'environ 50 % du taux normal, et celui du service d'autobus de léger à moyen. Le nombre de passagers de Long Island Rail Road était plus bas d'environ 70 % durant l'heure de pointe et celui de Metro-North Railroad d'environ 40 %. Le LIRR fonctionne selon un horaire de fin de semaine, avec des autobus sur les lignes West Hempstead et Greenport, et ajoutera au moins huit trains en direction est durant l'heure de pointe d'après-midi. Le LIRR reprendra un horaire de semaine normal jeudi. Le service de Metro-North était à 90 % de la normale durant l'heure de pointe du matin, et reprendra normalement pour le reste de la journée.

Les voyageurs peuvent surveiller l'état du service au www.mta.info pour les renseignements les plus à jour.

Le Gouverneur Cuomo a également émis les conseils de sécurité suivants, en particulier avec les températures prévues en dessous de zéro :

Génératrices de secours

Des génératrices de secours peuvent vous procurer une tranquillité d'esprit et sont pratiques en cas de panne d'électricité par temps froid. Soyez conscients que les risques d'incendie sont grandement accrus

French

l'hiver, car des sources de chauffage auxiliaires sont souvent utilisées sans suivre les consignes de sécurité appropriées.

Suivre ces consignes de sécurité lors du fonctionnement d'une génératrice :

- Avant d'installer une génératrice, assurez-vous de débrancher correctement votre système du réseau public d'électricité. Si possible, faites installer votre génératrice par un électricien qualifié.
- Faites fonctionner les génératrices à l'extérieur, en aval des structures. Ne faites jamais fonctionner une génératrice à l'intérieur. Du monoxyde de carbone mortel provenant des gaz d'échappement de la génératrice peut se répandre dans des espaces fermés. Installez une alarme pour le monoxyde de carbone.
- Du carburant renversé sur une génératrice chaude peut provoquer une explosion. Si votre génératrice possède un réservoir de carburant amovible, ôtez-le avant de le remplir. Si ce n'est pas possible, éteignez la génératrice et laissez-la refroidir avant de la remplir.
- Ne dépassez pas la capacité nominale de votre génératrice. La plupart des petites génératrices portables pour une utilisation domestique produisent de 350 à 12 000 watts d'énergie. De surcharger votre génératrice peut l'endommager ainsi que les appareils qui y sont branchés, et peut causer un incendie. Conformez-vous toujours aux instructions du fabricant.
- Éloignez les enfants des génératrices à tout moment.

Éviter l'empoisonnement au monoxyde de carbone

L'empoisonnement au monoxyde de carbone est un tueur mortel et silencieux, responsable d'environ 1 000 décès chaque année aux États-Unis. Des pièces d'équipement ordinaires comme les tuyaux d'échappement des véhicules, les systèmes de chauffage domestique et les cheminées obstruées peuvent produire ce gaz inodore et incolore. Le gaz peut également être produit par des génératrices qui ne sont pas assez ventilées, des appareils de chauffage au kérosène, des barbecues au gaz et d'autres appareils pour la cuisine et le chauffage qui ne sont pas utilisés correctement pendant les mois d'hiver.

- Ne faites jamais fonctionner une génératrice à l'intérieur. Ouvrez légèrement une fenêtre lorsque vous utilisez un appareil de chauffage au kérosène.
- N'utilisez JAMAIS du charbon de bois pour cuisiner à l'intérieur.
- N'utilisez JAMAIS un four à gaz pour chauffer votre maison.
- Les symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone comprennent la somnolence, les maux de tête et les étourdissements. Si vous soupçonnez un empoisonnement au monoxyde de carbone, ventilez la pièce et rendez-vous à l'hôpital.

Empêcher les conduites d'eau de geler

Pour éviter le gel des conduites d'eau, suivez ces conseils :

- Enveloppez les conduites d'isolant ou recouvrez-les avec de vieux journaux – couvrez les journaux avec du plastique pour éviter l'humidité.

- Laissez couler légèrement les tuyaux pour éviter le gel. Laissez de l'eau froide et chaude s'écouler la nuit d'un tuyau sur un mur extérieur.
- Montrez à vos proches comment fermer les valves d'eau.
- Ouvrez les portes des placards pour permettre à la chaleur d'atteindre les tuyaux non isolés sous un évier ou un appareil proche d'un mur extérieur.
- Assurez-vous que la chaleur circule et n'est pas inférieure à 55 degrés.

Si vous prévoyez partir :

- Demandez à quelqu'un de vérifier tous les jours que le chauffage fonctionne toujours dans votre maison pour éviter le gel, ou;
- Vidangez les tuyaux et fermez l'eau (sauf les systèmes de gicleurs à l'intérieur).

Si les conduites gèlent

- Assurez-vous que vous-même et votre famille savez comment fermer l'eau, en cas d'éclatement des conduites. Couper l'eau minimise les dommages dans votre maison. Appelez un plombier et contactez votre agent d'assurances.
- N'essayez JAMAIS de dégeler les tuyaux avec une flamme nue ou une torche.
- Faites toujours attention à la possibilité d'un choc électrique dans et autour d'une eau stagnante.

En cas de panne d'électricité

En cas de panne d'électricité en hiver, suivez ces conseils :

- Appelez votre entreprise de service public pour établir un échancier de réparation dans votre quartier.
- Éteignez ou débranchez les lumières et appareils pour éviter une surcharge lors du rétablissement du service. Laissez une lumière allumée pour indiquer si l'électricité a été rétablie.
- Si la chaleur chute lors d'une tempête hivernale, restez au chaud en fermant les pièces que vous n'utilisez pas.

Autres conseils de sécurité de chauffage

Utilisez seulement des sources de chaleur auxiliaires sûres comme les feux de cheminée, les petits poêles à bois ou au charbon bien ventilés ou des appareils de chauffage d'appoint portables.

Conformez-vous toujours aux instructions du fabricant.

En cas d'utilisation de sources de chaleur auxiliaires, telles qu'un feu de cheminée, un poêle à bois, etc., assurez-vous toujours d'avoir une bonne ventilation. Éloignez les rideaux, serviettes et poignées thermorésistantes des surfaces chaudes.

Équipez-vous d'un extincteur et de détecteurs de fumée, et assurez-vous qu'ils fonctionnent.

Si vous utilisez des appareils de chauffage au kérosène en plus de votre chauffage au fuel, ou comme source de chaleur en cas d'urgence, suivez ces conseils de sécurité :

- Suivez les instructions du fabricant.
- Utilisez seulement le combustible approprié pour votre appareil.
- Faites le plein de combustible à l'extérieur SEULEMENT et seulement si l'appareil est froid.
- Placez le chauffage au moins à trois pieds (1 m) des meubles et d'autres objets inflammables.
- Lorsque vous utilisez le chauffage, utilisez des protections contre les incendies et ventilez correctement.

Sécurité à l'extérieur

- Lorsque vous vous aventurez à l'extérieur, portez plusieurs couches de vêtements amples, légers et chauds. L'air emprisonné entre les couches agit comme un isolant. Les couches peuvent être enlevées pour éviter la transpiration et un refroidissement.
- Les vêtements extérieurs doivent être en tissu à maille serrée, imperméables et à capuche.
- Portez toujours un bonnet ou une capuche sur votre tête – la moitié de la chaleur du corps peut être perdue à cause d'une tête non couverte.
- Couvrez votre bouche avec une écharpe pour protéger vos poumons du froid extrême.
- Des moufles, attachées au poignet, sont préférables aux gants, car les doigts conservent plus la chaleur lorsqu'ils se touchent.
- Les températures froides soumettent votre cœur à une pression additionnelle. Les efforts intenses, comme enlever la neige avec une pelle, nettoyer les débris ou pousser une voiture, peuvent accroître le risque de crise cardiaque. Restez au chaud, habillez-vous chaudement et RALENTISSEZ lorsque vous travaillez à l'extérieur. Reposez-vous fréquemment pour éviter l'épuisement. Si vous ressentez une douleur à la poitrine, ARRÊTEZ-VOUS et recherchez de l'aide immédiatement.

Pour plus de renseignements, et pour obtenir une liste de l'équipement de sécurité essentiel en cas d'urgence à garder dans votre maison, visitez la page sur la sécurité en hiver du Département de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence de l'État de New York au <http://www.dhSES.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm>.

###

Des renseignements supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418